

Paul M. Malone

Paul M. Malone is Associate Professor of German in the Department of Germanic and Slavic Studies at the University of Waterloo, Canada.



He is the author of *Franz Kafka's The Trial: Four Stage Adaptations* (Peter Lang, 2003).

He published and lectured on performance theory; Faustian rock musicals; and German drama, film, and German-language manga and comic books.

Moreover, he teaches courses in German literature, culture and film; German language courses; and cross-listed courses on Russian literature and culture in translation.

Publications:

- 2017 "Werbecomics At The Beginning Of German Comics: Emmerich Huber And Josef Mauder". 2017.
Closure: Kieler e-Journal für Comicforschung 4: 7-27.
- 2016 "Kissing The Frog: Reframing Translation In The L2 Classroom."
With Barbara Schmenk. *Translation and Translating in German Studies: A Festschrift for Raleigh Whiting*. Ed. John L. Plews and Diana Spokiene, 265-78. WLU Press, 265-78
- 2016 "Mali And Werner's *Mike*:
Underground Sensibility In A German Bank's Advertising Comic."
International Journal of Comic Art 18 (1): 14-35
- 2013 "Transplanted Boys' Love Conventions And Anti-'shota' Polemics In A German Manga: Fahr Sindram's *Losing Neverland*".
Transformative Works and Cultures 12.

- 2013 "Hybrides Spielfeld Manga: Adaption Und Transformation Japanischer Comics In Deutschland". Trans. Elisabeth Scherer. *Nipponspiration: Japonismus und japanische Populärkultur im deutschsprachigen Raum*. Ed. Michiko Mae and Elisabeth Scherer, 233-58. Böhlau Verlag, 233-58
- 2012 "Transcultural Hybridization In Home-Grown German Manga". *Intercultural Crossovers, Transcultural Flows: Manga/Comics*. Ed. Jaqueline Berndt. Global Manga Studies 2, 49-60. Kyoto Seika University International Manga Research Center, 49-60
- 2011 "Shifting Ground And Shifting Borders In The German Mangascape". *Kobuk: Zeitschrift für Literatur und Wissenschaft* 4 (1): 55-85
- 2010 "Mangascape Germany: Comics As Intercultural Neutral Ground". *Comics as a Nexus of Cultures: Essays on the Interplay of Media, Disciplines and International Perspectives*, ed. Mark Berninger, Jochen Ecke and Gideon Haberkorn, 223-34. McFarland, 223-34
- 2010 "The Manga Publishing Scene In Europe". *Manga: An Anthology of Global and Cultural Perspectives*, ed. Toni Johnson-Woods, 315-31. Continuum, 315-31
- 2011 "From Bravo To Animexx.de To Export: Capitalizing On German Boys' Love Fandom, Culturally, Socially And Economically". *Boys' Love Manga: Essays on the Sexual Ambiguity and Cross-Cultural Fandom of the Genre*, ed. Antonia Levi, Mark McHarry and Dru Pagliassotti, 23-43. McFarland, 23-43
- 2009 "Home-Grown *Shoujo* Manga And The Rise Of Boys' Love Among Germany's 'forty-Niners'". *Intersections: Gender and Sexuality in Asia and the Pacific* 20.
- 2008 "They Sold Their Soul For Rock'n'Roll: Faustian Rock Musicals". *International Faust Studies: Adaptation, Reception, Translation*, ed. Lorna Fitzsimmons, 216-230. Continuum, 216-230.
- 2007 "From Blockbuster To Flop?: The Apparent Failure (Or Possible Transcendence) Of Ralf König's Queer Comics Aesthetic In *Maybe...maybe Not* And *Killer Condom*". *Film and Comic Books*, ed. Ian Gordon, Mark Jancovich, and Matthew P. McAllister., University Press of Mississippi, 221-45, 221-45
- 2007 "My Own Private Apocalypse: Shinji Ikari As Schreberian Paranoid Superhero In Hideaki Anno's *Neon Genesis Evangelion*". *Super/Heroes: From Hercules to Superman*, ed. Wendy Haslem, Angela Ndalianis and Chris Mackie, 111-26. New Academia Publishing, 111-26.

- 2007 "Transposition Or Translation? Fiction To Film In Doris Dörrie's *Nobody Loves Me And Am I Beautiful?*".
Film and Literature, ed. Christiane Schonfeld, with Hermann Rasche.
Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik 63, 333-46.
Rodopi, 333-46
- 2005 'Mit Dem Prozeß Beginnt Die Musik':
Gottfried Von Einem's 1953 Operatic Adaptation Of Franz Kafka's *Der Prozeß*".
Seminar 41 (4): 421-41.
- 2004 "Goebbels Runs Aground: The Nazi Titanic Film".
Titanic as Myth and Memory: Representations in Visual and Literary Culture,
ed. Sarah Street and Tim Bergfelder, 121-30. I. B. Tauris, 121-30.
- 2004 "*Faust: The Rock Opera*".
Faust: Icon of Modern Culture, ed. Osman Durrani, 263-75.
Helm Information, 263-75.
- 2003 "Ödön Von Horváth's *Back And Forth: Teetering Between Exile And Return*".
Modern Drama 46 (1): 55-72.
- 2003 "' Good Sisters' And ' Little Sister Hearts':
Translating And Transplanting The *Joual* Of Michel Tremblay's *Les Belles-Soeurs*".
Theatre Research in Canada/ Recherches Théâtrales au Canada 23 (1-2): 39-57.
- 2003 "' Supergroß, Superkalt, Und Hetzt Mich Super Ab':
Canada As Seen From Berlin In Penelope Buitenhuis's *Trouble*".
Cultural Link: Kanada-Deutschland. Festschrift zum Bestehen eines akademischen Austausches.
Ed. Beate Henn-Memmesheimer and David G. John.
Mannheimer Studien zur Literatur- und Kulturwissenschaft 31, 295-306.
Röhrig, 295-306

Source:

<https://uwaterloo.ca/scholar/pmalone>